

# Szekspir współczesny we Współczesnym

– „Zimowa opowieść” ma w sobie coś z bajki i coś z traktatu filozoficznego: szaleństwo, metafizykę i przestrożę – mówi Maciej Englert. Premiera spektaklu w niedzielę w Teatrze Współczesnym.

Nieczęsto wystawiana w polskich teatrach „Zimowa opowieść” to jedna z ostatnich sztuk Szekspira.

Zaliczana jest do tzw. komedii przebaczenia, obok „Peryklesa”, „Cymbelina” i „Burzy”, bo szczęśliwie się kończy.

Reżyser starał się być wierny tekstowi Szekspira. Nie dokonał wielu skrótów.

– Akcja tej tragikomedii rozgrywa się w Czechach, które są oddzielone morzem od Sycylii. Nie wiadomo gdzie i nie wiadomo kiedy – tłumaczy Englert. –

„Opowieść zimowa” jest sztuką o zagubieniu się w czasie. Na szekspirowskiej scenie mieści się cały świat. A w tym świecie stawia się pytania i nie daje odpowiedzi.

– Zależy mi, żeby spektakl zabrzmiał współcześnie. W tym kierunku zmierza inscenizacja – dodaje. – Pewną pomocą, wskazówką jest doskonały przekład, w którym po raz kolejny przekonujemy się, że Stanisław Barańczak jest mistrzem kalamburów i porównań.

W przedstawieniu gra prawie cały zespół Teatru Współczesnego.

(DoW)

● *Teatr Współczesny: „Zimowa opowieść” Williama Shakespeare’a, przekład Stanisław Barańczak. Inszenizacja i reżyseria Maciej Englert, scenografia Marcin Stajewski, muzyka Maciej Malecki. Premiera 15 stycznia.*